

應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	104年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	四年級郭芸汶_(50107019)
國外實習國家：	日本靜岡修善寺
國外實習機構名稱：	桂川ホテル
國外實習期間：	2016/3/24~8/29

目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、國外實習機構簡介	2
四、國外實習企業或機構之學習心得	3
五、國外實習之生活體驗	5
(一)食	6
(二)衣	7
(三)住	8
(四)行	9
(五)育樂	10
六、國外實習之具體效益	13
七、感想與建議	14
八、照片集錦	15

一、起源

從三下時大家就轟轟烈烈地討論著實習這件事,由於我們是第一屆這樣子出去實習的應日科學生並沒有一個前面的範例讓我們去做參考。

我們從一開始的問卷是否實施實習這檔事到中間的家長的認同到最後的出走其實在這中間自己就跟父母激烈的抗戰過他們一開始的反對,希望我不要出去實習如果真的要出走日本希望我選擇留學但這條又是個很燒錢的路說實話哪裡來的這麼多錢呢?說真的不想因為這個給家裡這麼大的負擔而我真的沒有想過要留在國內這條路所以就是選擇了國外實習這條路。

二、行前準備

當然一旦決定了這條路就有很多事情要做從一開始的 TA 時間一直不斷地修改自己的自傳跟一直無限瘋狂的練習面試時的對話直到開始真的面試了兩間仲介公司到真的錄取分發到「桂川ホテル」跟最煎熬的等待簽證的那段時間我們這組是最晚下來的那段時間裡我們這組的組員們其實已經有在為自己找後路的動作了,但很慶幸的是我們很幸運地拿到這張入園票了,真的確定了就開始一連串的準備出國半年的動作啦,首先衣服就是個很好思考的問題到底是要帶多厚多薄多少件日常生活用品,帶多少藥物飛機托運行李的規則之類的都一一上網查跟問已經過去日本朋友們還有訂機票跟去用簽證的事情我們這組的時間很趕從宣佈到出國不到一個禮拜,就必須把這些以上的問題全部解決再加上調適自己

首先第一件事情就叫做訂機票!!

然後因為日本看醫生很貴尤其是牙醫一定要去看但是呢我明明就有去看也都沒問題結果我一到日本這半年剛去跟最後面都飽受牙痛之苦我這半年吞了無數顆止痛藥還差一點點4天連休就買機票回台灣看醫生了但那時候是7月中我一職告訴自己再忍忍吧快回去了拿這4天連休出去玩最重要所以我就這樣撐到回國了還有一知道簽證過了要去高雄辦真的簽證要有那張貼紙你才可以真的出國今天辦明天好所以要自己好好算好時間也可以看自己差什麼東西可以自己補貨當然去辦這個要花錢的喔,既然行李有20公斤讓你裝就當然要裝好裝滿阿不要浪費我覺得有個東西很重要但我沒帶到它叫做延長線!!他真的很萬能我最初總共帶了12萬日幣過去但說真的第一個月的花費很可怕因為那裏什麼都沒有所以可以的話真的多帶點過去。

三、國外實習機構簡介

我被分配到的飯店位於靜岡伊豆修繕寺名為桂川的飯店是個非常傳統日式的溫泉型飯店桂川是地元那最大間的飯店也是個五星級飯店間一間本館(桂川)兩間分館(花小道)(采峰)其中花小道距離離本館最近也是我最常去的另一個分館花小道的中午會化身為蕎麥麵店這也是我中午會去做的工作

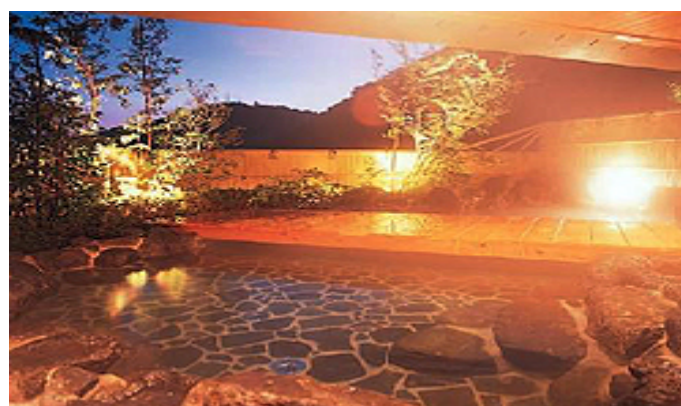
桂川ホテル



桂川客房



桂川的露天溫泉



花小道



花小道的露天溫泉



花小道客房



四、國外實習企業或機構之學習心得

其實我很慶幸也覺得自己很幸運可以去日本實習半年過著這半年生活我覺得我很精彩在飯店學習到很多東西因為每天都在受著日文的洗禮我想這聽力多多少少都有進步到跟說話在那種你不得不說的環境下我想人的淺力都是被逼迫下成長的在飯店我想敬語會用的比在台灣時還要順暢也許沒有到真的很厲害但最基本的那幾個會用得非常苦瓜爛熟我從一開始的甚麼都不知道的一張白紙到那裏工作在這途中跌跌撞撞的學習工作態度與語言直到最後我想對我來講這張白紙變得很繽紛的顏色雖然我們飯店派給我們的工作很多水屋、接待、蕎麥麵店有些工作其實是寮日本人自己也不做的雖然做到很累時真的會很想罷工不想做但也許是自己的個性吧就是不能被別人打敗的那種個性她其實派越多工作給我我就越敢接越敢把你做完的人所以當真的累到不行時我就會往另一個心態想做完就有連假等我跟我這裡都克服日文也許會變好喔畢竟路不轉我轉最快,半年我想是真的有進步的從一開始連牙籤的日文是什麼都不知道到那些用品的日文都僚若指掌從一開始組裝一句句子要花上一點時間彈道後面花上的時間絕對有減少有些簡單的句子就像在講中文一樣很自然地脫口而出從最後面的到後期我們也是成為了許多人的前輩,在日本工作他們真的很重視一些我們看不到的細節我們正常人不會去注意到的地方那些細到不行的事情他們反而很在意一開始個性大咧咧的我其實很不習慣他們的做事態度與方式對我來講這件事情也許轉個彎就到了但對他們來說可能還要算轉這個角度要轉幾度打幾圈方向盤那樣子一開始的我實在是很痛苦但在怎麼樣的痛苦你人在屋簷下不得不低頭所以就是要「配合」我想很多做事態度跟待人處事便是這次實習的隱藏經驗值吧



五、國外實習之生活體驗

台灣跟日本有著一個小時的時差這要說多也不多的時差要說不影響這也不見的最有影響的莫過於就是上班時都五點起床這時候就會想到台灣現在4點,4點的我還在睡覺我的媽呀!!這時候心裡就會感到極度不平衡哈哈,飲食習慣雖然都是生活在亞洲圈的國家吃飯的主食也都是白飯跟麵條居多為主但畢竟是兩個不同的國家在口味上和飲食文化一定會有一些不同起初一普通的印象來說日本的口味清淡不油膩殊不知我們食堂的味噌汁鹹到要洗腎晚餐的便當的炸物又油膩出了國才知道台灣的食物多美好



從沒想過自己會這麼想念蛋餅在台灣我是不怎麼吃早餐的人去了日本才懂台灣早餐店的好在台灣其實不怎麼喝珍珠奶茶的我沒想到在日本喝了很多杯社長的女兒在分館花小道那附近開了一間珍珠奶茶店比台灣還好喝在日本喝的杯數大概是我在台灣喝的一年份。



一位才是我朝思暮想連作夢都會夢到的最佳美食日本的成千上百萬炸物都比不上這一味我想如果我在日本吃道我可以在戰十年



為了慶祝自己生日就自己跑去橫濱過生日這是日本最大的報時摩天輪



生日之遊第二天去了湘南的海邊
天氣超好說有颱風但我到哪裡都是
晴天因為我是晴れ女!!!!但是也因
為天氣太好我快要中暑了哈哈



當然都有到了湘南怎麼可能會沒去
江之島對吧哈哈當天我可是去買了
PASS 江之電、湘南單軌、JR 鎌
倉這三種線可是只需要花 700 元就
可以做到飽!!超級划算的阿



這可是橫濱很有名的紅磚倉庫可是文物古蹟呢橫濱是海港城市其實還有那麼點像高雄有家的味道

為了犒賞自己生日
然後又太想念家鄉味
所以我就一個人跑去
橫濱的中華街出中華料理
吃到飽吃了小籠包北平烤鴨
等等的一整個心滿意足阿



橫濱中華街居然還有關帝廟跟天后宮





這裡是三鷹的吉卜力美術館外國人超級多



淺草超多台灣人的



必看的雷門



長得跟富士山一樣的剉冰這是山梨葡萄口味超好吃



那天 8/8 跟毛鈺琳約在靜岡的百貨公司裡吃壽喜燒吃到飽吃到被店員趕



沼津夏祭り and 台灣姊姊一起去看煙火這是第一次在日本看煙火
但日本的警察會一直叫你一直走不能停在一個原點好好看, 看到有點火大



7/31 是日本一年一度吃鰻魚的日子那天也入進隨俗地吃了一下鰻魚過過日子



第一次在修繕寺遇到祭り因為第一次實際看到有種感動感!!怎麼這麼像台灣的夜市阿!!!家鄉味



六、國外實習之具體效益

在台灣就算你在怎麼愛日本文化愛吃日式料理多愛用 made in japan 的商品化著多日系的妝容你可能自己認為多了解多融入日本的文化但當你實際到了那個環境才會知道有多麼的格格不入與差異性才會知道在台灣所吃的日式料理是台式口味在日本有多麼多的商品 made in chain 原來櫻花妹的妝感這麼重這麼可怕這就是必須出國看看的原因看看想像與現實的差異性不要永遠當個井底之蛙把自己自以為的知識帶在身上一輩子去自己親身了解才知道很多事課本會寫到或是學校不會學到的例如一些很普通的單字在日本你每天都會用但在台灣妳根本聽不到所以根本不會知道在台灣你可能要花好久的時間才能把這些單字記住根用的出神入化但你在日本根本不需要特意去花任何力氣去記住他因為她每天每分每秒都在你的耳邊每天幾乎都會用到很快就會記起來了在台灣的時候就算學了這麼久的日文但在這之中真的跟日本人交談的次數我想用手指頭就算得出來了不常實際到場用當然講日文時自然不會這麼有自信但你在日本因為有了這個環境你不講你不得不講不得不進步人總是會在環境的逼迫下而成長也許沒有特別去做甚麼功課但你就是會默默記得很多單字在工作之餘多出去各地走走看看和台灣不同的地方順便去測試自己的日文有沒有進步我覺得其實身在國外不只是語言這塊會進步其實還蠻多隱藏的附屬事情譬如說一個人在國外就必須自己掌握自己的食衣住行育樂全都一手包辦想吃甚麼自己煮除非你遇到能幹的室友千萬不要當料理白痴出國喔這樣會造成室友困擾喔出來這樣工作實際這樣的工作就會了解工作的辛苦工作與讀書的差別去了解比較喜歡工作還是讀書跟這實習工作喜不喜歡適不適合自己讓自己對未來的選擇比較有藍圖



熱海花火大会

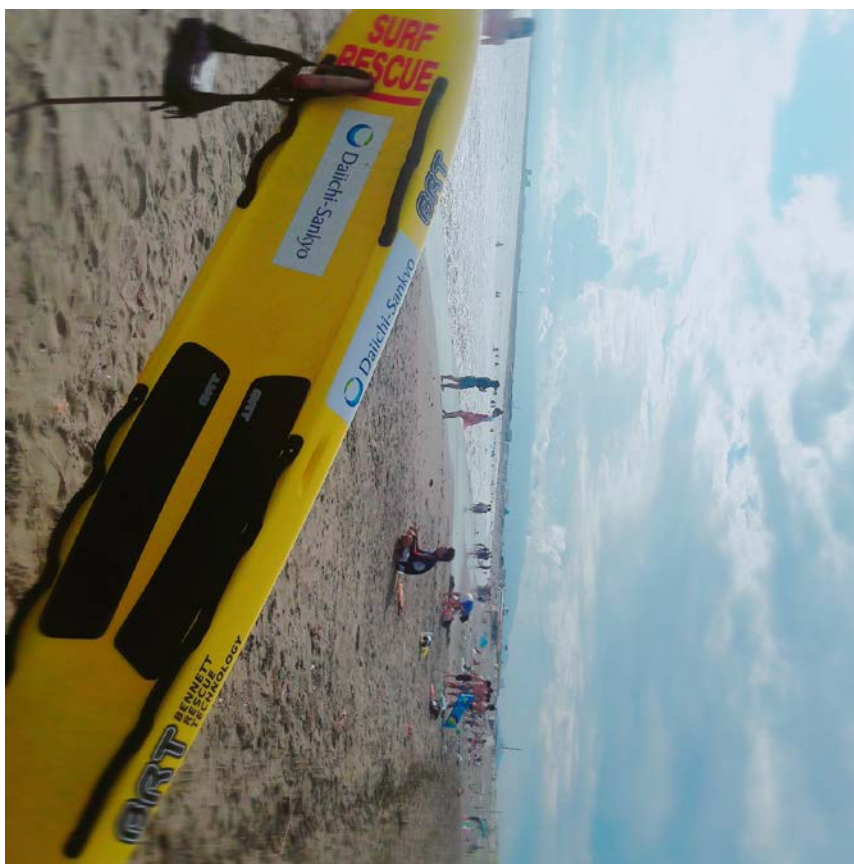
七、感想與建議

其實我真的很開心我有這個機會可以到國外去體驗這麼特別的生活能 18 歲這樣一個人+三位室友到國外去我覺得就是在自己的青春上畫了一大筆的色彩讓我覺得很慶信我學日文很開心當初的我這麼堅持要出國的想法讓年紀輕輕時就有海外經驗這半年的實習生活有苦有辣有酸有甜出去幫別人工作怎麼可能會有輕鬆這種事何況自己人還身在國外貼著實習生的名字當然是要任勞任怨但我想實習最酸的莫過於那一次上班上了 15 個小時那種妳心很酸但你就是沒辦法的那種心情妳很累但心裡的累已經多過於身體的疲乏而苦就是在工作時你明明就懂而且也做對了但他們只要一有錯就是先通通第一時間說是台灣的孩子做錯的吧然後這時就會無言到一個極致因為你知道根本不是妳而是別人但妳又不好意思說不是我而是某某某深怕著講了會破壞同事關係也怕他們在你的背後捅一刀所以通常都是選擇默默承受著辣也就是被他們做事不懂的變遷一項死腦袋硬梆梆地而氣死明明轉個彎就到的事情他們就是喜歡一直拐彎抹角就像 GOOGLE MAP 一樣喜歡做些多餘的事情而酸就是在最剛開始的時候你要適應環境適應語言適應工作吃也吃不好睡也睡不好做也做不好的那種想家的心酸那種多想躺在自己的床上卻躺不到的心酸而甜當然是出去玩的些點點滴滴都是這一聲裡最重要的回憶畢竟是真真切切得靠著自己的雙腳而行走的路跨過的溪水這時的自己不館前面的酸苦辣酸都是可以一拋而棄的只是玩到最後一天當然就是一顆無法收心的心帶回去工作且只要一想到下一次的休假我又要去哪裡過著自己的冒險呢這時他就會變成支撐著我直到下次放假的動力

我想建議說以後關於室友真的可以尋找自己的好朋友一起度過這半年的實習生活畢竟剛開始要適應的東西這麼多如果不是和自己的好朋友們一起生活的話這樣就還要多一件事情要去適應但如果是自己的好朋友的話就少了一件事情適應而且還可以互相扶持而不會吵架跟真的要好好的物色飯店說認真的我雖然很開心我到日本也不曾後悔但這半年就是過著很不人道的的生活完全沒被當作人而被看待所以真的要好好的多調查那間飯店跟如果可以不要有仲介公司就不要有比較好希望他幫我們處理的事情從來沒有處理好過每次得到的回答就是叫我們自己去跟飯店的人做溝通但我們就是無法除裡所以才希望你們去訴說阿不然你抽了我這麼錢是在做什麼的這我還真是想不透

但說了這麼多我是真的很開心有這個機會可以出去這樣繞一圈去知道自己更想要的是什麼

照片集錦



8/24 生日之旅~湘南海邊



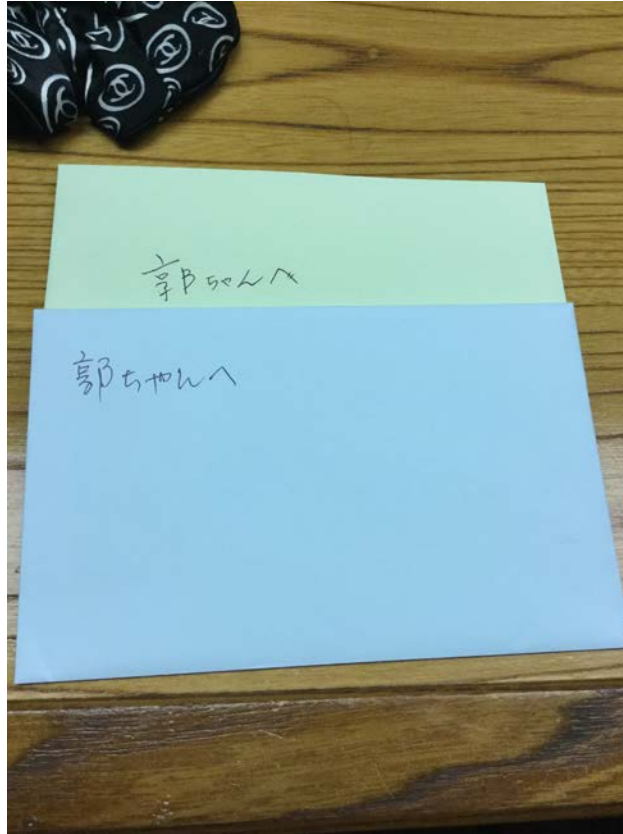
5/18 富士五合目前的大跳躍



和韓國同事のお喋り会



和同事們的章魚燒派對台灣女生就是厲害幾乎都是我們做的



離別前お父さん還寫了信給我們裡面還包了一萬塊日幣真的是很感動看著他們夫妻倆哭泣的臉龐真是令人不捨



兒時到長大的夢想之地~迪士尼樂園真的到這裡有種願望實現的感覺